

# Jer

## Chapter 46

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

הַגּוֹיִם: אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֵל-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא עַל-הַגּוֹיִם: 1  
las-naciones sobre el-profeta Yirmeyahu a Yahweh palabra-de fue que  
[H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

PALABRA de Jehová que fué á Jeremías profeta, contra las gentes.

נָהָר-עַל-הָיָה אֲשֶׁר-מִצְרַיִם מֶלֶךְ נְכוֹ פַרְעֹה חַיִּל עַל-לְמִצְרַיִם 2  
río sobre estaba que Egipto rey-de Necao Faraón ejército-de sobre para-Egipto  
[H5104](#) [H1961](#) [H4714](#) [H4428](#) [H6549](#) [H6549](#) [H2428](#) [H4714](#)  
בְּשָׁנָה בְּכֹל מֶלֶךְ נְבוּכַדְרֶאֱצַר הִכָּה אֲשֶׁר בְּכַרְכַּמֶּשׁ פְּרַת 3  
en-año-de Babilonia rey-de Nabucodonosor derrotó al-cual en-Carquemis Éufrates  
[H8141](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H5221](#) [H3751](#) [H6578](#)  
:יְהוּדָה מֶלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ בֶן-לְיְהוֹאִיִּם הָרְבִיעִית 4  
Judá rey-de Yoshías hijo-de de-Yoyaquim el-cuarto  
[H3063](#) [H4428](#) [H2977](#) [H3079](#) [H7243](#)

En orden á Egipto: contra el ejército de Faraón Nechâo rey de Egipto, que estaba cerca del río Eufartes en Carchêmis, al cual hirió Nabucodonosor rey de Babilonia el año cuarto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá.

וַעֲרֹבוּ מִגָּן וַצִּנֵּה וְנָשׂוּ לְמַלְחָמָה: 3  
a-la-batalla y-acercaos y-broquel escudo preparad  
[H4421](#) [H5066](#) [H4043](#)

Aparejad escudo y pavés, y venid á la guerra.

אָסְרוּ הַסּוּסִים וַעֲלוּ הַפָּרָשִׁים וְהַתִּיצְבוּ בְּכֹבְעִים מְרֻקָּו הַרְמָחִים לְבָשׂוּ 4  
vestid las-lanzas pulid con-cascos y-presentaos los-jinetes y-subid los-caballos uncid  
[H3847](#) [H7420](#) [H4838](#) [H3553](#) [H3320](#) [H5927](#) [H0631](#)  
הַסְּרִינֹת: 5  
las-corazas  
[H5630](#)

Uncid caballos, y subid, vosotros los caballeros, y poneos con capacetes; limpiad las lanzas, vestíos de lorigas.

יָכְתוּ מִדְּרוֹעַ רָאִיתִי תָמָה חֲתִימִם נִסְגִּיִם אַחֲרָי וְנִבְוְרִיָּהֶם יִכְתּוּ 5  
fueron-aplastados y-sus-valientes atrás retrocediendo aterrados ellos vi ¿por-qué?  
[H3807](#) [H1368](#) [H0268](#) [H5472](#) [H1992](#) [H7200](#) [H4069](#)  
וּמְנוֹס וְנָסוּ וְלֹא הָפְנוּ מִגּוֹר מְסָבִיב נְאֻם-יְהוָה: 6  
Yahweh oraculo-de alrededor terror volvieron y-no huyeron y-huida  
[H3068](#) [H5002](#) [H5439](#) [H4032](#) [H6437](#) [H3808](#) [H5127](#) [H4498](#)

¿Por qué los vi medrosos, tornando atrás? y sus valientes fueron deshechos, y huyeron á más huir sin volver á mirar atrás: miedo de todas partes, dice Jehová.

פְּרַת	נְהַר-	יַד	עַל-	צְפוֹנָה	הַגְּבוּר	יִמְלֹט	וְאֵל-	הַקָּל	יָנוּס	אֶל-	6
Éufrates	río	mano-de	junto-a	al-norte	el-valiente	escape	y-no	el-veloz	huya	no	
<a href="#">H6578</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7031</a>	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H0408</a>	

וְנָפְלוּ:	כָּשְׁלוּ
y-cayeron	tropezaron
<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3782</a>

No huya el ligero, ni el valiente escape; al aquilón junto á la ribera del Eufrates tropezaron y cayeron.

מִי-?	זֶה	כִּיָּאֵר	יַעֲלֶה	כַּנְהָרוֹת	יִתְנַעֲשׂוּ	מִיָּמִיו:	7
¿quién?	este	como-el-Nilo	sube	como-los-ríos	se-agitan	sus-aguas	
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H1607</a>	<a href="#">H4325</a>	

¿Quién es éste que como río sube, y cuyas aguas se mueven como ríos?

מִצְרַיִם	כִּיָּאֵר	יַעֲלֶה	וְכַנְהָרוֹת	יִתְנַעֲשׂוּ	מַיִם	וַיֹּאמֶר	אֲעֲלֶה	אֲכַסֶּה-	8
Egipto	como-el-Nilo	sube	y-como-los-ríos	se-agitan	aguas	y-dijo	subiré	cubriré	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H1607</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3680</a>	

אֶרֶץ	אֲבִידָהּ	עִיר	וַיֵּשְׁבוּ	בָּהּ:
tierra	destruiré	ciudad	y-los-que-habitan	en-ella
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0006</a>		<a href="#">H3427</a>	

Egipto como río se hincha, y las aguas se mueven como ríos, y dijo: Subiré, cubriré la tierra, destruiré la ciudad y los que en ella moran.

עָלוּ	הַסּוֹסִים	וְהִתְהַלְּלוּ	הַרְכָּב	וַיִּצְאוּ	הַגְּבוּרִים	פֹּשׁ	וּפּוּט	9
subid	los-caballos	y-enloquezcan	los-carros	y-salgan	los-valientes	Cus	y-Put	
<a href="#">H5927</a>			<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1368</a>		<a href="#">H6316</a>	

תַּפְשִׁי	מָגֶן	וְלוֹדִים	תַּפְשִׁי	דָּרְכֵי	קֶשֶׁת:
los-que-asen	escudo	y-luditas	los-que-asen	los-que-tesnan	arco
<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H3866</a>	<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H7198</a>

Subid, caballos, y alborotaos, carros; y salgan los valientes: los de Cus y los de Phut que toman escudo, y los de Lut que toman y entesan arco.

וְהַיּוֹם	הַהוּא	לְאֲדוֹנָי	יְהוָה	צְבָאוֹת	יוֹם	נִקְמָה	לְהִנָּקֵם	10
y-el-día	el-aquel	de-Adonay	Yahweh	de-ejércitos	día-de	venganza	para-vengarse	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3069</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H5358</a>	

מִצְרָיו	וְאָכְלָהּ	חֶרֶב	וְשִׂבְעָהּ	וְרוּתָהּ	מִדָּמָם	כִּי
de-sus-adversarios	y-devorará	espada	y-se-saciará	y-se-embriagará	de-su-sangre	porque
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H7301</a>	<a href="#">H1818</a>	

זֶבַח	לְאֲדוֹנָי	יְהוָה	צְבָאוֹת	בְּאֶרֶץ	אֶל-	נְהַר-	פְּרַת:
sacrificio	de-Adonay	Yahweh	de-ejércitos	en-tierra-de	junto-a	río	Éufrates
<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3069</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H6578</a>

Mas ese día será á Jehová Dios de los ejércitos día de venganza, para vengarse de sus enemigos: y la espada devorará y se hartará, y se embriagará de la sangre de ellos: porque matanza será á Jehová, Dios de los ejércitos, en tierra del aquilón junto al río Eufrates.

עָלִי	גִלְעָד	וּקְחֵי	צִרִי	בְּתוּלַת	בַּת	מִצְרַיִם	לְשׂוֹא	11
sube	Galaad	y-toma	bálsamo	virgen	hija-de	Egipto	en-vano	
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6875</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H7723</a>	

(הִרְבִּית)	רְפָאוֹת	תְּעֲלֶה	אֵין	לָךְ:
(multiplicaste)	remedios	curación	no-hay	para-ti
<a href="#">H7235</a>	<a href="#">H7499</a>	<a href="#">H0369</a>		

Sube á Galaad, y toma bálsamo, virgen hija de Egipto: por demás multiplicarás medicinas; no hay cura para ti.

12 שְׁמָעוּ גוֹיִם קְלוֹנָהּ וַצֹּחַתָּהּ מְלֵאָה הָאָרֶץ כִּי גְבוּרָה  
oyeron naciones tu-vergüenza y-tu-clamor llenó la-tierra porque valiente  
H8085 H7036 H6682 H4390 H0776 H1368

בְּגְבוּרָה כָּשְׁלוּ יַחְדָּיו נָפְלוּ שְׁנֵיהֶם: פ  
contra-valiente tropezaron juntos cayeron ambos P  
H1368 H3782 H5307 H8147

Las gentes oyeron tu afrenta, y tu clamor hinchió la tierra: porque fuerte se encontró con fuerte, y cayeron ambos juntos.

13 הַדְּבָרִי אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵל-יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיאַ לְבֹא נְבוּכַדְרֶצַּר  
la-palabra que habló Yahweh a Yirmeyahu el-profeta para-venir Nabucodonosor  
H1697 H3068 H0413 H3414 H5030 H0935 H5019

מֶלֶךְ בָּבֶל לְהַכּוֹת אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם: מֶלֶךְ בָּבֶל לְהַכּוֹת אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם:  
rey-de Babilonia para-golpear (a) tierra-de Egipto  
H4428 H0894 H5221 H0853 H0776 H4714

Palabra que habló Jehová á Jeremías profeta acerca de la venida de Nabucodonosor, rey de Babilonia, para herir la tierra de Egipto:

14 הִגִּידוּ בְּמִצְרַיִם וְהִשְׁמִיעוּ בְּמִגְדוֹל וְהִשְׁמִיעוּ בְּנוֹף וּבְתַפְנֵס אָמְרוּ  
anunciad en-Egipto y-proclamad en-Migdol y-proclamad en-Nof y-en-Tajpanjés decid  
H5046 H4714 H8085 H8085 H5297 H8471 H0559

וְהִתְיַצַּב וְהִכֵּן לְךָ כִּי-אֶכְלֶה חֶרֶב סְבִיבֶיךָ: וְהִתְיַצַּב וְהִכֵּן לְךָ כִּי-אֶכְלֶה חֶרֶב סְבִיבֶיךָ:  
alíneate y-prepárate para-ti porque devoró espada a-tu-alrededor  
H3320 H0398 H2719 H5439

Denunciad en Egipto, y haced saber en Migdol: haced saber también en Noph y en Taphnes; decid: Para, y apercíbete; porque espada ha de devorar tu comarca.

15 מְדוּעַ נִסְתַּף אַבְיֵרוֹ לֹא עָמַד כִּי יְהוָה הִדְפּוֹ: מְדוּעַ נִסְתַּף אַבְיֵרוֹ לֹא עָמַד כִּי יְהוָה הִדְפּוֹ:  
¿por-qué? fue-arrastrado tu-poderoso no se-mantuvo porque Yahweh lo-empujó  
H4069 H5502 H0047 H3808 H5975 H3068 H1920

¿Por qué ha sido derribado tu fuerte? no se pudo tener, porque Jehová lo rempujó.

16 הִרְבָּה כּוֹשֵׁל נִם-נָפַל אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ וַיֹּאמְרוּ וקוּמָה  
multiplicó tropezador también cayó hombre sobre su-compañero y-dijeron levántate  
H3782 H1571 H5307 H0376 H0413 H7453 H0559

וְנִשְׁבָּה אֵל-עַמָּנוּ וְאֵל-אֶרֶץ מוֹלְדֹתֵנוּ מִפְּנֵי חֶרֶב וְנִשְׁבָּה אֵל-עַמָּנוּ וְאֵל-אֶרֶץ מוֹלְדֹתֵנוּ מִפְּנֵי חֶרֶב  
y-volvamos a nuestro-pueblo y-a tierra-de y-espada  
H7725 H0413 H0776 H4138 H2719 H6440

הַיּוֹנָה: הַיּוֹנָה:  
la-opresora  
H3238

Multiplicó los caídos, y cada uno cayó sobre su compañero, y dijeron: Levántate y volvámonos á nuestro pueblo, y á la tierra de nuestro nacimiento, de delante de la espada vencedora.

17 קָרְאוּ שָׁם פֶּרַעַה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם שָׁאוֹן הָעֵבֶיר הַמוֹעֵד:  
llamaron allí Faraón rey-de Egipto estruendo dejó-pasar el-momento  
H7121 H8033 H6547 H4428 H4714 H7588 H4150

Allí gritaron: Faraón rey de Egipto, rey de revuelta: dejó pasar el tiempo señalado.

18 חַיִּי-אֲנִי נֹאמֶר-הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ כִּי-כְּתוּבֹר  
vivo-yo yo oraculo-de el-Rey Yahweh de-ejércitos su-nombre que como-Tabor  
H0589 H5002 H4428 H3068 H8034 H8396

בְּהַרִים וְכַרְמֵל בַּיָּם יָבוֹא:  
entre-los-montes y-como-Carmelo en-el-mar vendrá  
H2022 H3760 H3220 H0935

Vivo yo, dice el Rey, cuyo nombre es Jehová de los ejércitos, que como Tabor entre los montes, y como Carmelo en la mar, así vendrá.

19 כְּלֵי עֲשֵׂי לְשֹׁמֵה גּוֹלָהּ נֹפֶן כִּי-מִצְרַיִם בַּת-יֹשֶׁבֶת לְךָ לְשֹׁמֵה  
enseres-de hazlos exilio para-ti para-desolación Nof porque Egipto hija-de habitante  
H3627 H1473 H8047 H5297 H4714 H1323 H3427

תְּהִיָּה וְנִצְתָה מֵאֵין יֹשֵׁב: ס  
será y-será-incendiada sin habitante S  
H1961 H3341 H0369 H3427

Hazte vasos de transmigración, moradora hija de Egipto; porque Noph será por yermo, y será assolada hasta no quedar morador.

20 עֲנֻלָּה יְפָה-פְּיָה מִצְרַיִם קֶרֶץ מְצֻפֹן בָּא בָּא:  
novilla hermosa hermosa Egipto tábano del-norte viene viene  
H3304 H3304 H4714 H7171 H6828 H0935 H0935

Becerra hermosa Egipto; mas viene destrucción, del aquilón viene.

21 גַּם-שְׂכָרִיָּה בְּקֶרְבָּהּ כְּעֻלֵי מִרְבֵּק כִּי-גַם-הֵמָּה  
también sus-mercenarios en-su-medio como-becerros-de engorde porque también ellos  
H1571 H7916 H7130 H5695 H4770 H1571 H1992

הֵפְנוּ וַיִּתְּרוּ לֹא עָמְדוּ כִּי-יוֹם אִידָם בָּא  
volvieron no juntos huyeron se-mantuvieron porque día-de su-calamidad vino  
H6437 H5127 H3808 H5975 H3117 H0343 H0935

עֲלֵיהֶם עֵת פְּקָדָתָם:  
sobre-ellos tiempo-de su-castigo  
H6256 H6486

Sus soldados también en medio de ella como engordados becerros: que también ellos se volvieron, huyeron todos sin pararse: porque vino sobre ellos el día de su quebrantamiento, el tiempo de su visitación.

22 קוֹלָהּ כְּנִתְשׁ יֵלֵךְ כִּי-בְּחֵיל יֵלְכוּ וּבְקֶרֶדְמוֹת בָּאוּ  
su-voz como-la-serpiente va porque con-fuerza irán y-con-hachas vendrán  
H5175 H3212 H2428 H3212 H7134 H0935

לָהּ כְּחֻטְבֵי עֵצִים:  
contra-ella como-cortadores-de leña  
H2404 H6086

Su voz saldrá como de serpiente; porque con ejército vendrán, y con hachas vienen á ella como cortadores de leña.

23 כָּרְתוּ יַעֲרָהּ נֹאמֶר-יְהוָה כִּי-לֹא יִחְקֹר כִּי  
cortaron su-bosque oraculo-de Yahweh porque no porque  
H3772 H5002 H3068 H2713 H3808

רְבוּ מֵאֲרָכָה וְאֵין לָהֶם מִסְפָּר:  
son-más que-langosta y-no-hay de-ellos número  
H7231 H0697 H0369 H1992 H4557

Cortaron su bosque, dice Jehová, porque no podrán ser contados; porque serán más que langostas, ni tendrán número.

24  
 זָפוֹן : עַם-בְּיַד נְתָנָה מִצְרַיִם בֵּת-הַבִּישָׁה  
 norte pueblo-de en-mano-de fue-entregada Egipto hija-de fue-avergonzada  
[H6828](#) [H3027](#) [H5414](#) [H4714](#) [H1323](#) [H3001](#)

Avergonzóse la hija de Egipto; entregada será en mano del pueblo del aquilón.

25  
 אָמַרְוּ יְהוָה וְצָבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֲנִי בּוֹקֵר אֶל-אֲמוֹן מִנָּא  
 de-No Amón a castigo he-aquí-yo Israel Dios-de de-ejércitos Yahweh dijo  
[H4996](#) [H0528](#) [H0413](#) [H2009](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#)  
 וְעַל-פָּרְעֹה וְעַל-מְצָרַיִם וְעַל-אֱלֹהֵיהֶם וְעַל-מְלָכֵיהֶם וְעַל-פָּרְעֹה וְעַל-יָא  
 y-a Faraón y-a sus-reyes y-a sus-dioses y-a Egipto y-a Faraón y-a  
[H6547](#) [H4428](#) [H0430](#) [H4714](#) [H6547](#)  
 הַבְּטָחִים בּוֹ :  
 los-que-confían en-él  
[H0982](#)

Jehová de los ejércitos, Dios de Israel, ha dicho: He aquí que yo visito el pueblo de Amón de No, y á Faraón y á Egipto, y á sus dioses y á sus reyes; así á Faraón como á los que en él confían.

26  
 וְנָתַתִּים בְּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבְיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-מִצְרַיִם  
 y-los-entregaré en-mano-de los-que-buscan su-vida los-que-buscan en-mano-de Nabucodonosor rey-de Babilonia  
[H4428](#) [H5019](#) [H3027](#) [H5315](#) [H1245](#) [H3027](#) [H5414](#)  
 וּבְיַד-וְעַבְדָּיו וְיָאחֲרָי וְכִימֵי תִשְׁכֵּן כְּבָבֶל  
 y-en-mano-de sus-siervos y-después-de así será-habitada como-días-de Babilonia  
[H3027](#) [H5650](#) [H3027](#) [H0894](#)  
 נְאֻם-יְהוָה : קָדָם  
 Yahweh oraculo-de antiguo  
[H3068](#) [H5002](#)

Y entregarélos en mano de los que buscan su alma, y en mano de Nabucodonosor rey de Babilonia, y en mano de sus siervos: mas después será habitada como en los días pasados, dice Jehová.

27  
 וְאַתָּה אֶל-תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב וְאַל-תַּחַת יִשְׂרָאֵל כִּי הֲנִי  
 y-tú no temas mi-siervo Jacob y-no desmayes Israel porque he-aquí-yo  
[H0408](#) [H3290](#) [H5650](#) [H3372](#) [H0408](#) [H2009](#) [H3478](#) [H2865](#) [H0408](#)  
 מוֹשַׁעְדְּךָ מִרְחֹק וְאַתָּה זְרַעְךָ מֵאַרְצָן שְׂבוּבָה וְשָׁב יַעֲקֹב  
 te-salvo de-lejos y-(a) tu-descendencia de-tierra-de tu-descendencia su-cautiverio y-volverá Jacob  
[H3467](#) [H7350](#) [H0853](#) [H0776](#) [H2233](#) [H0776](#) [H725](#) [H3290](#)  
 וְשָׁקֵט וְיֵשְׁבֵן וְאֵין מִחְרִיד :  
 y-descansará y-estará-tranquilo y-no-hay el-que-atemorice  
[H8252](#) [H7599](#) [H0369](#) [H2729](#)

Y tú no temas, siervo mío Jacob, y no desmayes, Israel; porque he aquí que yo te salvo de lejos, y á tu simiente de la tierra de su cautividad. Y volverá Jacob, y descansará y será prosperado, y no habrá quien lo espante.

28  
 אַתָּה אֶל-תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב וְאַל-תַּחַת יִשְׂרָאֵל כִּי הֲנִי  
 tú no temas mi-siervo Jacob y-no desmayes Israel porque he-aquí-yo  
[H0408](#) [H3290](#) [H5650](#) [H3372](#) [H0408](#) [H0589](#) [H0854](#) [H3068](#) [H5002](#)  
 אֶעֱשֶׂה אֶעֱשֶׂה כְּלָה בְּכָל-וְהַגּוֹיִם אֲשֶׁר תִּרְחֹץ שָׁמָּה וְאַתָּה לֹא-אֶעֱשֶׂה  
 haré exterminio en-todas-de las-naciones que te-dispersé allí y-a-ti no haré  
[H3617](#) [H3605](#) [H5080](#) [H8033](#) [H0853](#) [H3808](#)  
 כְּלָה וְיִסְרְתִּיךָ לְמִשְׁפָּט וְנָקָה לֹא-אֶנְקֶה :  
 exterminio y-te-disciplinaré con-el-juicio y-absolveré no  
[H3617](#) [H3256](#) [H4941](#) [H5352](#) [H3808](#) [H5352](#)

| Tú, siervo mío Jacob, no temas, dice Jehová; porque yo soy contigo: porque haré consumación en todas las gentes á las cuales te habré echado; mas en ti no haré consumación, sino que te castigaré con juicio, y no te talaré del todo.